

# Baufokus light + building 2004

Alle zwei Jahre findet in Frankfurt am Main die Leitmesse der Branche statt; gleichzeitig wird mit der 'Luminale' die Stadt und das Umland zum Lichtlabor der internationalen Architektur- und Designszene. Wir haben uns ausführlich auf der 'light + building' umgesehen. Unser Fazit: Licht und Lichtsteuerung ist augenblicklich eines der interessantesten Architekturthemen.

**Gebäudesystemtechnik**  
Angefangen hat es mit der Steuerung von Lichtszenarien. Heute erobern zahlreiche Komfortfunktionen die Gebäude. Nicht nur für Systemerweiterungen im Bestand können ausgereifte Funklösungen das Verlegen von Steuerleitungen überflüssig machen. Die immer höhere Komplexität der Anlagen erfordert intelligente Bedienkonzepte sowie die entsprechenden Kontroll- und Steuereinheiten.

**City-Beautification**  
Stimmungsvolle Lichtszenierungen, wechselnde Farbspektren, fluoreszierendes Licht, Leuchten mit der Anmutung von Lotosblüten, attraktive Lichtspiele – kurz: Das volle Programm wird aufgeboten, um urbane Plätze und die Architektur selbst zum 'Leuchten' zu bringen.

**Lichtspiele**  
Die Wirkung dekorativer Einzelleuchten resultiert hauptsächlich aus dem Spiel mit Licht und Schatten, der Wandelbarkeit der Leuchten und dem Umgang mit unterschiedlichen Materialien. High-Tech-Werkstoffe wie Keramikschäum

oder 'Nomex', ein Gewebe aus Aramidfaser, zaubern ein besonders weiches oder diffuses Licht. Wände oder Decken werden in ein vielfarbiges Licht getaucht; funkeln Kristalle fügen sich zu Blütenzweigen, mexikanische Sträucher bewegen sich im Wind. Die romantischen Anmutungen bedienen sich der ganzen Assoziationsbreite mit organischer und unbelebter Natur.

**Flexibler Minimalismus**  
Mit immer weniger eigener 'Substanz' erzeugen die neuen Architekturleuchten ein Mehr an Licht. Farben, Reflektoren, Diffusoren und Filter sind vielfach austauschbar und erlauben unterschiedlichste Inszenierungen. Die immer größer werdenden Leuchtenfamilien bieten bei gleichem Design verschiedene Ausführungen.

**Kompakt, leistungsfähig, langlebig**  
Die Entwicklung von Leuchtmitteln geht mit Riesenschritten voran. Produktnamen wie 'BriteSpot' (dreifache Lichtausbeute) oder 'Ministar' (minimale Abmessungen), die für ein noch filigraneres Leuchtendesign sorgen werden, deuten die Richtung an. Gegenüber der klassischen Neon-Beleuchtung ist die LED-Technologie der Motor weiterer Entwicklung, erlaubt sie doch die inszenatorischen Möglichkeiten die farbige Licht bietet, voll auszuschöpfen. Und das wird derzeit getan.

update:BAU



## B.IQ

Das neue Bedienkonzept 'B.IQ' für die Gebäudesystemtechnik 'Instabus EIB' von Berker wurde mit drei renommierten Designpreisen ausgezeichnet. Die Tasten können mit verschiedenen Steuerungsfunktionen belegt werden, wobei bis zu 4 EIB-Elemente kombinierbar sind: Temperaturregler, Info-Display, Tastsensor und Zeitschaltuhr. Mit der klaren Formensprache seines rahmenlosen Designs ist 'B.IQ' die gelungene Synthese aus zeitlos-klassischem Design, komplexer zukunftsweisender Technik und höchstem Bedienkomfort.

Berker GmbH & Co. KG  
Klagebach 38 | 58579 Schalksmühle  
fon 02355-905-0 | fax 02355-905-111  
www.berker.de



## My Home

Schalten, regeln, sprechen, sehen, überwachen: Nicht nur durch das italienische Design der Schalterprogramme, sondern auch durch die breite Funktionalität im 240V-Netz wie auch im Audio- und Videobereich fällt das Hausautomations-system 'My Home' von Seko-BTicino auf. Die technische Eigenschaft von 'My Home' ist die eines dezentralen Bus-Systems. Die Adressierung der Geräte erfolgt mittels Konfiguratoren: Laptop und Software werden nicht benötigt. Mit 'My Home' ist man gerüstet für alle Anwendungen, die mehr Sicherheit und Komfort im Haus bedeuten.



Seko-BTicino GmbH  
Am Silberg 14 | 59494 Soest  
fon 02921-3800-0 | fax 02921-3800-150  
www.seko-bticino.de

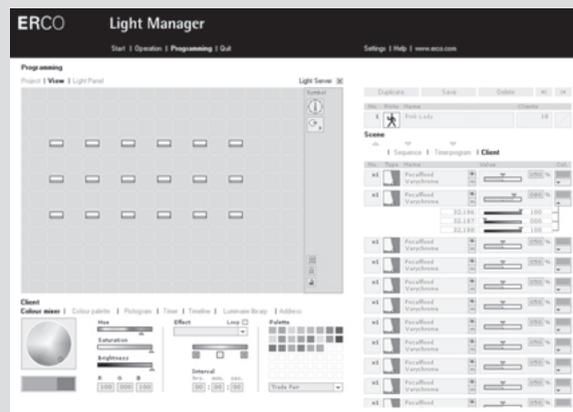
# Schalter, Elektroinstallation



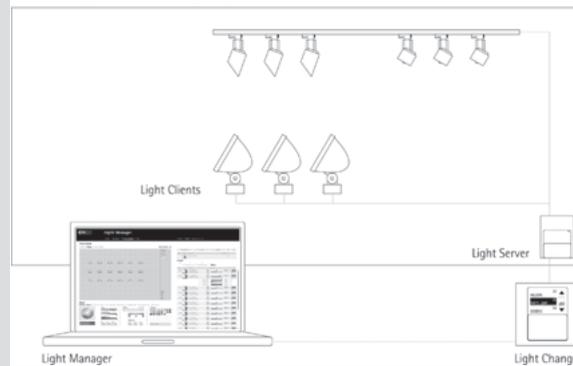
## tebis Funk KNX System

Mit dieser reinen Funklösung werden Steuerleitungen überflüssig: Das 'tebis Funk KNX System' von Hager Tehalit ist ideal für die Erweiterung bestehender tebis Anlagen und ermöglicht bei der Renovierung die zeitsparende Einbindung von Elektroinstallationen in ein Nahfunksystem. Die Besonderheit: Nicht nur Bussysteme nach dem EIB oder KNX Standard, auch konventionelle Installationssysteme lassen sich damit kombinieren.

Hager Tehalit Vertriebs GmbH  
Zum Gunterstal | 66440 Blieskastel  
fon 06842-945-0 | fax 06842-945-5666  
www.hager.de



## ERCO Konzeptstudie: DALI Light System



## DALI

Dynamische Lichtenwendungen verlangen nach intelligenten Steuerungsmöglichkeiten. International führende Lampen-, Komponenten- und Leuchtenhersteller haben sich daher auf eine neue Schnittstellendefinition für elektronische Betriebsgeräte geeinigt: 'DALI', kurz für 'Digital Adressable Lighting Interface'. Der Vorteil von 'DALI' liegt darin, daß jede einzelne Leuchte eine eigene digitale Adresse erhält, über die ihre jeweiligen Steuerparameter angesprochen werden können. Das macht die Installation und Programmierung von Lichtsteueranwendungen wesentlich einfacher als bei herkömmlichen Bus-Systemen. ERCO hat mit dem 'DALI Light System' ein Konzept zur programmatischen Umsetzung der DALI-Idee entwickelt: Mit elektronischen, DALI-fähigen

Betriebsgeräten werden Leuchten zu 'Light Clients', die per Busleitung mit dem verdeckt montierten 'Light Server' verbunden sind. Die auf dem PC programmierte DALI-Installation wird per USB-Schnittstelle auf den Light Server aufgespielt. Der 'Light Changer', ein Wandtaster mit Display, dient im Normalbetrieb als Bedienelement zum Abrufen der Szenen. In diesem Konzept werden voluminöse Schaltschränke und Dimmerbänke überflüssig, der Installationsaufwand und damit auch die Systemkosten lassen sich gegenüber herkömmlichen Lösungen deutlich senken.

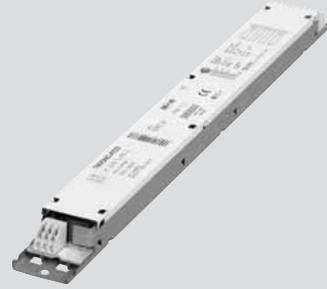
Erco Leuchten GmbH  
Brockhauser Weg 80 – 82  
58507 Lüdenscheid  
fon 02351-551-0 | fax 02351-551-300  
www.erco.com



## Gira ITS 30

Bei der Gestaltung moderner Raumkonzepte im Objektbau spielen flexible Trennwandsysteme aus Glas eine immer größere Rolle; dies stellte die Elektroinstallation bislang jedoch vor Probleme. Das Installationssystem 'Gira ITS 30' ist als 'Vor-Wand-Montagesystem' speziell für den Einsatz an Glaswandelementen entwickelt worden: Auf einer Basisschiene zwischen Türleibung und Trennwand werden spezielle Installationsgehäuse angebracht, die Geräte und Funktionen von Elektroinstallation aufnehmen. Darin einbinden lassen sich alle Module aus fünf Gira Schalterprogrammen mit über 180 Funktionen sowie das Raumsteuerungsgerät Gira SmartSensor. Das ab Herbst 2004 lieferbare Installationssystem erfüllt so die Forderung nach größtmöglicher Flexibilität bei Raumplanung und Nutzung im Objektbau. Beim Gira SmartSensor handelt es sich um eine bereits auf dem Markt befindliche Kontroll- und Bedieneinheit für sämtliche Instabus-Funktionen in einem Raum. Er vereinigt viele sonst einzeln, meist mit Tastsensoren gesteuerte Funktionen in einem Gerät. Da das System in Zusammenarbeit mit dem Unternehmen Mabeg entwickelt wurde, können auch Tür- und Namensschilder aus dem Mabeg Com.form Programm integriert werden.

Gira Giersiepen GmbH & Co. KG  
Industriegebiet Merbach  
Dahlienstr. 12 | 42477 Radevormwald  
fon 02195-602-0 | fax 02195-602-339  
www.gira.de



## Intelligent Voltage Guard

'Intelligent Voltage Guard' wurde als neuer Baustein der Vorschalttechnik entwickelt. Die präventive Überwachung der Netzspannung beugt Schädigungen durch Über- oder Unterspannung vor. Bei einer Netzspannung von weniger als 150 Volt wird der Lampenkreis automatisch abgeschaltet und so die Betriebsgeräte geschützt.

Tridonic Atco GmbH & Co KG  
Färbergasse 15 | A-6851 Dornbirn  
fon +43-5572-395-0  
fax +43-5572-20176  
www.tridonicatco.com



## Aquadesign

Auch dort, wo Schalter und Steckdosen vor Feuchtigkeit geschützt werden müssen, hält jetzt modernes Design Einzug. Die formschönen Produkte der Serie 'Aquadesign' mit ihrer unempfindlichen Hochglanzoberfläche sind in den Farben Weiß, Polarweiß, Anthrazit, Dunkelbrasil und Aluminium erhältlich.

Merten GmbH & Co. KG  
Fritz-Kotz-Str. 8 | 51674 Wiehl  
fon 02261-702-01 | fax 02261-702-284  
www.merten.de

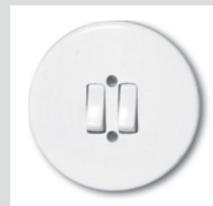
## carat

Von der Edison-Lampenfassung bis zur modernen Gebäudesystemtechnik: Die Chronik von Busch-Jaeger ist gekennzeichnet durch zahlreiche Pionierleistungen und innovative Produkte auf dem Sektor der Elektroinstallationstechnik. In diesem Jahr feiert das Unternehmen sein 125jähriges Jubiläum. Das Produktprogramm umfaßt 5.500 Artikel – vom kompletten Elektroinstallationsprogramm bis hin zu elektronischen High-End-Produkten für das Gebäudemanagement.

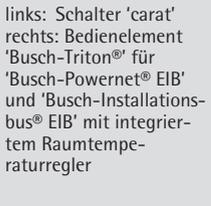
Die neue Schalterserie 'carat' stellt mit ihrer geradlinig-eleganten Formgebung und den verwendeten edlen Materialien einen Blickfang an der Wand dar: Für die Rahmen der Serie wurden satiniertes Glas, Edelstahl, zwei Metalloberflächen mit Wellenstruktur – verchromt bzw. vergoldet – und eine spezielle Ausführung in Bronze-Sandguß eingesetzt. Durch die unterschiedlichen Materialausführungen bietet sich 'carat' sowohl für eine eher sachliche Umgebung an als auch für ein klassisches Ambiente. Das neue Raum- und Controlpanel – ein multifunktionales Anzeige- und Bediengerät für die Systeme 'Busch-Installationsbus® EIB' und 'Busch-Powernet® EIB' – steht als Raumpanel mit Monochromdisplay für ca. 30 Funktionen zur Verfügung oder als Controlpanel mit Monochrom- oder Farbdisplay für ca. 100 Funktionen. Komfortabel bedienen lassen sich Raum- und Controlpanel über einen Infrarot-Handsender.



links: Swan-Fassung für Edison-Lampen aus dem Jahr 1887  
Mitte: Aufputz-Rosettenschalter aus dem Jahr 1906  
rechts: Nonplusultra in den Zwanzigern – Unterputz-Drehschalter mit Glasabdeckung



links: Kipphebelschalter – ein typisches Busch-Jaeger-Produkt von 1934  
Mitte: Unterputz-Wipp-Serienschalter 'Busch-Duro 2000®' aus den 50er Jahren  
rechts: Seit 1983 die bis heute meistverkaufte Schalterserie – 'Busch-Duro 2000® SI'



links: Schalter 'carat'  
rechts: Bedienelement 'Busch-Triton®' für 'Busch-Powernet® EIB' und 'Busch-Installationsbus® EIB' mit integriertem Raumtemperaturregler

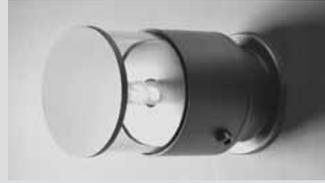
Busch-Jaeger Elektro GmbH  
Freisenbergstr. 2 | 58513 Lüdenschied  
fon 02351-956-0 | fax 02351-956-1694  
www.busch-jaeger.de



## Pollerleuchten

Speziell für den Einsatz in Gärten, an Treppen, Wegen, Zufahrten oder Aufgängen wurde diese freistehende Pollerleuchte mit planer Front konzipiert. Während die Stelen aus Aluminium-Strangpreß-Profilen bestehen, ist der Lichtaustritt aus weiß durchscheinendem Acrylglas gefertigt. Wahlweise sorgen Metalllamellen für eine blendfreie Beleuchtung.

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG  
Bregstr. 1 | 78120 Furtwangen  
fon 07723-63-0 | fax 07723-63-300  
www.siedle.de



## FIA

Diese Wand- oder Deckenleuchte kommt sowohl außen als auch innen wirkungsvoll zur Geltung. 'FIA' ist die kleinste Leuchte aus der Collection D 68. Im Kern der 3-Rohr-Leuchte befindet sich das Lichtelement, das vom transparenten (oder mattierten) Schutzglas gesichert wird. Umhüllt wird das Ganze von einem Designelement aus Edelstahl.

Leccor Leuchten GmbH  
Daimlerstr. 73 | 74545 Michelfeld  
fon 0791-47077 | fax 0791-47555  
www.leccor.de

## Artika

Die Bodeneinbauleuchte 'Artika' ist auf hohem technischen Niveau entwickelt: Die Ein-Scheiben-Glasabdeckung mit Grenztemperaturen von < 55°C erlaubt die Anwendung in jeder Umgebung. Dabei werden höchste lichttechnische Wirkungsgrade bei verschiedenen ausrichtbaren Ausstrahlungswinkeln verwirklicht.



Semperlux Aktiengesellschaft  
Lichttechnische Werke  
Motzener Str. 34 | 12277 Berlin  
fon 030-72001-0 | fax 030-72001-100  
www.selux.de

## Reeds

Dekorative Ausleuchtung und Lichtsignalation bietet die Pollerleuchte 'Reeds'. Auf dem kreisrunden Unterteil der Leuchte sind sieben dünne, superleichte, flexible Leuchtdrähte aus Glasfasern installiert, auf deren Spitze jeweils eine weiße LED angebracht ist, die den oberen Teil der Strobe beleuchtet. Schon beim kleinsten Windhauch werden die feinen Leuchtdrähte bewegt, so daß ein abwechslungsreiches Lichtspiel entsteht.



Artemide GmbH  
Hans-Böckler-Str. 2 | 58730 Fröndenberg  
fon 02373-975-0 | fax: 02373-975-224  
www.artemide.com



## Heyligenstaedt

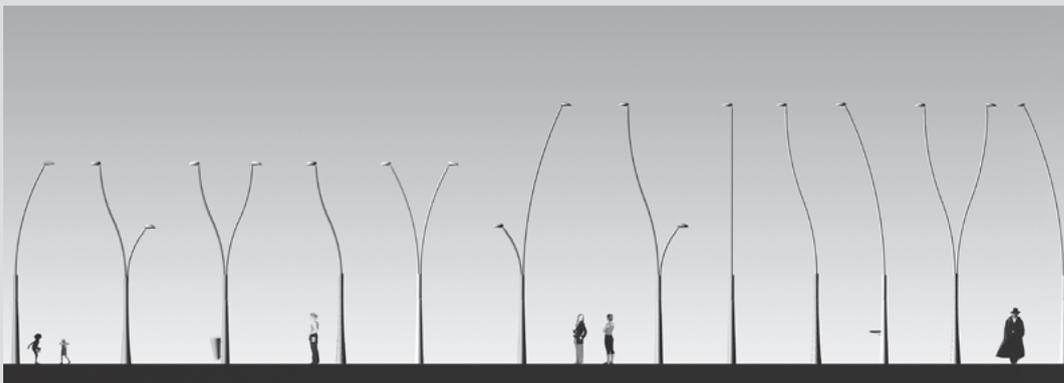
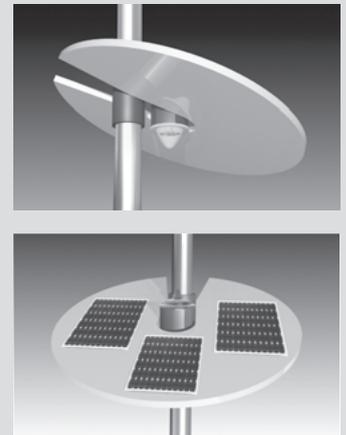
Ursprünglich für ein Wuppertaler Villenviertel entwickelt, ist die 'Heyligenstaedt'-Leuchte in zwei Versionen erhältlich: als Außenstandleuchte mit zwei verschiedenen Edelstahlfundamenten für Garten oder Terrasse und als Außenwandleuchte. Der besondere Hingucker bei allen Modellen ist das ungewöhnliche Leuchtmittel mit 40 Watt.

Heinze GmbH & Co  
Produktions- und Vertriebs KG  
Ahrstr. 4 | 42117 Wuppertal  
fon 0202-24257-0 | fax 0202-24257-12  
www.h1e.com

## Loto

Speziell für die Autorenstrecke in Shanghai wurde die Außenleuchte 'Loto' entworfen. Ihre wichtigste Innovation besteht in der Nutzung der Sonnenenergie über wiederaufladbare Batterien zur Versorgung von LED-Lichtquellen. Mit ihrer geneigten Platte, auf der die Photovoltaikzellen installiert sind, erinnert die Leuchte an das Blatt einer Lotosblume.

Artemide GmbH  
Hans-Böckler-Str. 2 | 58730 Fröndenberg  
fon 02373-975-0 | fax 02373-975-224  
www.artemide.com



## Thylia

'Thylia' heißt ein neues Konzept der Stadtbeleuchtung: Mit leicht gebogenen Auslegern ausgestattet, erhält die Leuchte ein baumähnliches Aussehen. So soll sie mit der Stadtlandschaft verschmelzen können. Zwei Spiegelvarianten ermöglichen die Planung anspruchsvoller lichttechnischer Lösungen durch Kombinierbarkeit von Straßenbeleuchtung und asymmetrischer Lichtverteilung für die Anstrahlung auf urbanen Plätzen.

A+G Schröder GmbH  
Schwabenbergstr. 100 | 70188 Stuttgart  
fon 0711-92588-0 | fax 0711-2856191  
www.agschroeder.de



## Interactive

Mit einer stimmungsvollen Lichtinszenierung für den städtischen Raum sorgt der Architekt Dietrich Brennenstuhl für Aufsehen. Übergroße Schirmleuchten, die im lockeren Abstand zueinander stehen, entfalten bei Anbruch der Dunkelheit ihren besonderen Charme. Für Passanten greifbar, animiert ein Schnurzug dazu, daran zu ziehen und auf verschiedene Lichtfarben umzustellen. Von Zartviolett über Orange bis hin zu Hellgrün entsteht mit dem ständig wechselnden Farbspektrum ein immer neues Bild.

Nimbus Design GmbH  
Sieglestr. 41 | 70469 Stuttgart  
fon 0711-633014-20  
fax 0711-633014-14  
www.nimbus-design.com



## Light Line

Das neue Lichtsystem 'Light Line' läßt Architektur auch im Dunkeln sichtbar werden. Eingebettet in ein stabiles Edelstahlgehäuse und basierend auf der LED-Technik eröffnet 'Light Line' eine breite Palette von Gestaltungsmöglichkeiten mit fluoreszierendem Licht. Auch in Kombination mit anderen Materialien wie Glas, Holz, Naturstein oder Pflasterbelägen kommen die Vorteile des neuen Lichtsystems voll zur Wirkung. Ob für

Treppentufen, Balkongeländer oder Wegepoller, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich – der Einsatz von 'Light Line' ist vielfältig. Außerdem erfüllt das System die Anforderungen, die an Lichtsysteme mit Leitfunktion und Warnhinweise gestellt werden.

Carl Croon GmbH  
Siemensstr. 6 | 40764 Langenfeld  
fon 02173-978-6 | fax 02173-978-733  
www.croon-metallbau.de



## Basic

Mit dem Design-Plus-Preis in der Kategorie 'Technische Leuchten' wurde die Leuchte 'Basic' ausgezeichnet. Eine neue Oberflächenveredelung durch Beschichtung mit sicher haftenden Mattlacken gibt dem Basic-Leuchtkörper eine elegante und hochwertige Anmutung, die an mattiertes Glas erinnert.

Elkamet Kunststofftechnik GmbH  
Georg-Kramer-Str. 3 | 35216 Biedenkopf  
fon 06461-930-0 | fax 06461-930-106  
www.elkamet.de

## Millennio

Mit dem Innovationspreis 'Architektur und Technik' wurde die Straßenleuchte 'Millennio' ausgezeichnet. Aufgrund der verwendeten LED-Technologie sind die statischen Anforderungen gering. Dies erlaubt filigrane Strukturen, die der Leuchte eine sehr dezente Wirkung am Tag verleihen. Der Leuchtenkörper besteht aus zwei schlanken, parallelen Alu-Profilen, in die jeweils 450 LEDs und die Speziallinse integriert sind.

Hess Form + Licht GmbH  
Schlachthausstr. 19 – 19/3  
78050 Villingen–Schwenningen  
fon 07721-920-0 | fax 07721-920-250  
www.hess-form-licht.de



## Lavinia

Die neue Leuchterserie 'Lavinia' bietet ein Beleuchtungssystem für Straßen, Wege und Plätze, das speziell für die strengsten Anforderungen zur Vermeidung von Lichtsmog entwickelt worden ist. Es ermöglicht bei exakter horizontaler Ausrichtung der Leuchtgehäuse einen himmelwärts gerichteten Lichtstrom von null Prozent.

iGuzzini  
illuminazione Deutschland GmbH  
Bunsenstr. 5 | 82152 Planegg  
fon 089-856988-0 | fax 089-856988-733  
www.iguzzini.de



## Tamburo Floor

Das Bodenleuchtenmodell 'Tamburo Floor' mit direktem Licht besteht aus einem dreieckigen Schaft, in dem sich die elektrischen Geräte befinden, und einem Leuchtenkopf aus stranggepreßter Aluminiumlegierung, der die Leuchtmittel enthält.

FLOS S.p.A.  
Via A. Faini 2 | I-25073 Bovezzo (Brescia)  
fon +39-030-24381  
fax +39-030-2438250  
www.flos.com



## Xeda

Die puristische Formsprache der Mastleuchte 'Xeda' ermöglicht ihre Anwendung sowohl im Objektbereich als auch bei der Stadt- bzw. Straßenbeleuchtungsplanung. Je nach Aufgabenstellung kann sie mit Straßenreflektor oder einem Reflektor für asymmetrische Lichtverteilung bestückt werden. Die Ausleger sind aus korrosionsbeständigem Aluminiumguß hergestellt; Blickfang ist die sauber facettierte Holzbeplankung des Mastes.

WE-EF Leuchten GmbH & Co. KG  
Töpinger Str. 19 | 29646 Bispingen  
fon 05194-909-0 | fax 05194-909-299  
www.we-ef.com



## Vistosa

'Vistosa' zeichnet sich durch einen neuen, patentierten Verstellmechanismus aus. Ein flexibles Edelstahlband zum Ausziehen bringt das Licht dorthin, wo es gewünscht wird. Zusätzlich sorgt der kippbare und um 360° drehbare Leuchtenarm für völlige Freiheit bei der Justierung des Lichts. Die Arbeitsplatzleuchte ist für Niedervoltlampen ausgelegt. Analog zum transluzenten Leuchtenkopf sind Schalter und Zuleitung transparent gehalten.

Siteco Beleuchtungstechnik GmbH  
Ohmstr. 50 | 83301 Traunreut  
fon 08669-33-0 | fax 08669-33-397  
www.siteco.de



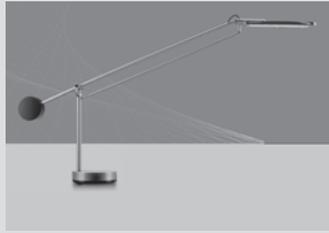
## squadrina fm

Das elegante, minimalistische Design der Schreibtischleuchte 'squadrina fm' wurde mit dem 'Product Design Award 2000' ausgezeichnet. In das Gehäuse aus mattem Aluminium-Vierkantprofil ist eine 220-Volt-FM-Röhre integriert. Ein quadratischer Aluminium-Fuß ist die Alternative zur Klemmbefestigung. Die Pendelleuchten 'squadra' sowie die Leseleuchte 'squadrone' komplettieren die dezente Leuchtenfamilie.

kb form  
Industriestr. 8 b | 25462 Rellingen  
fon 04101-5999-0 | fax 04101-5999-55  
www.kbform.com

## Flatled 144

Ihren auffallend flachen Leuchtenkopf verdankt die Schreibtischleuchte 'Flatled 144' eingebauten Hochleistungs-LEDs in COB-Technologie (Chip on Board). Diese neue Technik bietet sehr gute Wärmeableitung und teilweise bis zu 2,5-fach höhere Lichtströme als herkömmliche SMD oder Radial-LED – ohne Nachteile hinsichtlich Lebensdauer oder Lichtausbeute.



Ludwig Leuchten KG  
Frühlingstr. 15 | 86415 Mering  
fon 08233-387-0 | fax 08233-387-200  
www.ludwig-leuchten.de



## Zett

Auch 'Zett' – gleichermaßen als Tisch- und Wandleuchte einsetzbar – profitiert von den neuen, leistungsstarken Leuchtdioden. Im 3 mm flachen Reflektor sind drei LED mit je 1 Watt Leistung untergebracht, die eine brillante Lichtwirkung mit überraschendem Schattenspiel erzeugen.

Baltensweiler Licht und Leuchten  
Luzernerstr. 75 | CH-6030 Ebikon  
fon +41-41-4201801  
fax +41-41-4204730  
www.baltensweiler.ch



## Diva D.

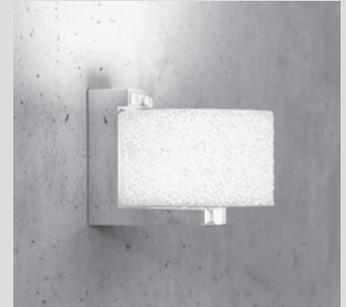
Die rundum schwenkbare 'Diva D.' – als Leuchte des Jahres 2003 ausgezeichnet – kommt ohne eigenes Leuchtmittel aus. Über eine ausgeklügelte Spiegeltechnologie leitet sie Licht aus externen Quellen um. Je nach Positionierung der Leuchtmittel werden Wand oder Decke in ein vielfarbiges Licht getaucht.



Oligo Lichttechnik GmbH  
Meysstr. 22-24 | 53773 Hennef  
fon 02242-8702-0  
fax 02242-8702-88  
www.oligo.de

## Reef Wall

Ganz vom Material lebt 'Reef Wall'. Hier wird zum ersten Mal der Hightech-Werkstoff Keramikschaum für den Leuchtschirm verwendet, der ein besonders weiches Licht zaubert. Seine poröse Beschaffenheit kontrastiert wirkungsvoll mit dem Gehäuse aus gebürstetem oder hochglanzpoliertem Aluminium.



serien Raumeuchten GmbH  
Hainhäuser Str. 3-7 | 63110 Rodgau  
fon 06106-6909-0 | fax 06106-6909-22  
www.serien.com

## flicflac

Die verblüffende Konstruktion von 'flicflac' ermöglicht verschiedene Lichtfarben durch einfaches Drehen der Leuchte. Vier verschiedenfarbige Gläser, gefaßt in einem hochwertigen Aluminiumgehäuse, verwandeln das Licht einer 20-Watt-Niedervolt-Halogenlampe wahlweise in neutrales Weiß, in Rot, Blau oder Grün.



interactive light gmbh  
Barbarastr. 3-9 | 50735 Köln  
fon 0221-976599-0  
fax 0221-976599-22  
www.interactive-light.de

## rollaround

Ein verstellbares Positionsgewicht aus Edelstahl ermöglicht es, die Bodenleuchte 'rollaround' in vier unterschiedlichen Neigungswinkeln zu fixieren. Ihr Herzstück bildet ein zwischen zwei gehärteten Glasscheiben befindlicher kubischer Kristallglasreflektor.



Light-com Lichtkomponenten GmbH  
Eduard-Bodem-Gasse 11  
A-6020 Innsbruck  
fon +43-512-201097-0  
fax +43-512-208090-5  
www.lightingshapes.com

## Enigma

Die elegante Pendelleuchte 'Enigma' von Shoichi Uchiyama verbindet japanische Beleuchtungskultur mit dem erklärten Firmenkonzept, blendfreies, komfortables Licht zu schaffen. Diese filigrane Leuchte wirkt vor allem durch den Kontrast zwischen indirektem und weichem direktem Licht, zwischen Hell und Dunkel.



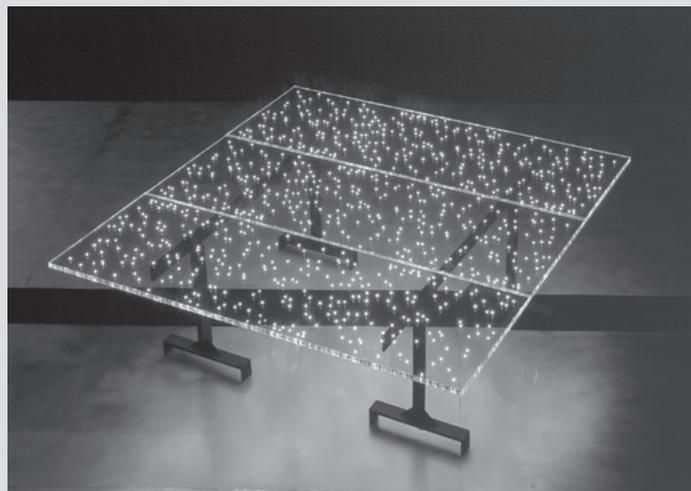
Louis Poulsen & Co. GmbH  
Westring 13 | 40721 Hilden  
fon 02103-940-0 | fax 02103-940-290  
www.louis-poulsen.de

## Trace

'Trace' war eine der ersten Leuchten mit zeitgemäßem Design, die für den Einsatz der energiesparenden und langlebigen ringförmigen T5-Leuchtstoffröhre konzipiert wurde. Die Leuchte aus gebürstetem Aluminium mit verschiedenfarbigen seitlichen Farbfiltern erhielt beim Wettbewerb 'Lichter der Zukunft 2000' in Mailand den Europäischen Design-Competition-Award.



QC Factory  
Gr. Egtenrayseweg 76  
NL-5928 PA Venlo  
fon +31-77-3244888  
fax +31-77-3244889  
www.qcfactory.com



## LED table

Der Leuchttisch wird salonfähig: Mit 278 innenliegenden, beidseitig leuchtenden weißen LED pro Tischplatte holt Ingo Maurer bei seinem 'LED table' die Sterne vom Himmel. Bis zu drei Tischplatten aus Sicherheitsglas können auf die höhenverstellbaren Metallgestelle gelegt werden. Ein Tisch in dieser Maximalgröße erreicht allerdings das beachtliche Gewicht von ca. 500 kg. Die LED

sind durch ein externes Vorschaltgerät dimmbar. Sie scheinen in der Glasplatte zu schweben, da keine Leiterbahnen oder Kabel sichtbar sind. Mit 'LED table' hat der Münchener Lichtpoet eine Ergänzung zu seiner 'LED bench' geschaffen, die er 2002 für eine Ausstellung zum siebenzigsten Jubiläum der berühmten Diamantenkollektion von Coco Chanel entworfen hatte.

Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstr. 47 | 80801 München  
fon 089-381606-0 | fax 089-381606-20  
www.ingo-maurer.com

## One by One

Die einzelnen Materialschichten von 'One by One' erinnern an übereinandergelegte Pergamentblätter, die das Licht diffus brechen. Diese Optik wird durch das erstmals für Leuchten verwendete Hightech-Material 'Nomex' erreicht – ein extrem abrieb- und reißfestes Gewebe aus Aramidfaser von DuPont. 'One by One' ist stufenlos dimmbar.



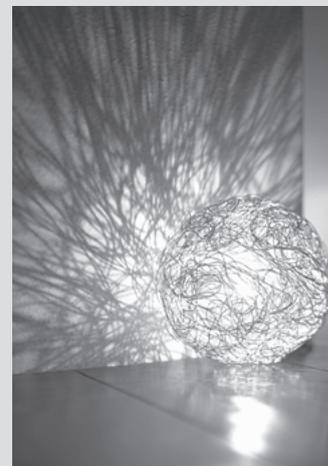
Belux AG  
Bremgarterstr. 109 | CH-5610 Wohlen  
fon +41-56-6187373  
fax +41-56-6187327  
www.belux.com



## Blossom

Funkelnde Kristalle fügen sich an einem Stahlrahmen zu einem dekorativen Blütenzweig. Der Entwurf 'Blossom' des niederländischen Designers Tord Boontje ist ein gelungener Versuch, im Rahmen des Projekts 'Crystal Palace' den typischen Chandelier neu zu erfinden. 200 LED blitzen in Folge auf und entlocken den Swarovski-Kristallen alle Farben des Prismas.

D. Swarovski & Co.  
A-6112 Wattens  
fon +43-5224-500-0  
fax +43-5224-500-1558  
www.swarovski.com



## Fil de Fer

Dramatische Schatteneffekte zeichnet 'Fil de Fer' an Wand und Decke. Die Drahtknäuel erinnern an vom Wind getriebene Sträucher in der mexikanischen Wüste. Sie sind in verschiedenen Größen erhältlich – in der kleinsten Version mit nur einem Licht im Kern, dessen Leuchtkraft durch Berührung reguliert werden kann.

Catellani & Smith Srl  
Via A. Locatelli 47  
I-24020 Villa di Serlo (BG)  
fon +39-03565-6088  
fax +39-03565-5605  
www.catellanismith.com



## thincut

'thincut' erzielt atmosphärische Präsenz durch schneeweiße Porzellscheiben, die auf eine Edelstahlstange aufgefädelt sind. In den Zwischenräumen bricht sich das Licht. Zarte Wellen und Gießspuren, die im Arbeitsprozeß entstehen, betonen den handwerklichen Charakter der Leuchte.

kafka.design  
Schlossallee 45 d | 13156 Berlin  
fon 030-4419920 | fax 030-4766997  
www.kafkadesign.de



## Oxx Wall

Brilliantes blendfreies Licht: Die Leuchte 'Oxx Wall' ist in ihrer Form so reduziert, daß sie den Eindruck vermittelt, aus nichts als Licht zu bestehen. Konstruiert wurde sie aus zwei optischen Linsen und einem Halogenleuchtmittel. Die Verbindung zwischen Leuchte und Wandhalterung ist so filigran, daß 'Oxx Wall' zu schweben scheint.

Tobias Grau GmbH  
Siemensstr. 35 b | 25462 Rellingen  
fon 04101-370-0 | fax 04101-370-1000  
www.tobias-grau.com



## Solar II

Die unkonventionelle Form des Spotlight-Systems 'Solar II' aus hochwertigem Aluminiumdruckguß macht es geeignet für Anwendungen, bei denen es auf Aufmerksamkeit und Einzigartigkeit ankommt: in Shops, Schauräumen und Galerien etc. Drei Größen und vier neuentwickelte Reflektoren mit unterschiedlichen Ausstrahlungswinkeln machen 'Solar II' zu einem vielseitigen Beleuchtungstool.

Zumtobel Staff GmbH  
Schweizer Str. 30 | A-6851 Dornbirn  
fon +43-5572-390-0  
fax +43-5572-390-1208  
www.zumtobelstaff.com



## Opto

Da die Linsenstrahler der Leuchtenfamilie 'Opto' mit G9-Leuchtmitteln ohne Transformator arbeiten, können sie extrem flach ausgeführt werden und sind mit jedem Dimmer zu betreiben. Der Lichtkegel ist stufenlos verstellbar. Es gibt sie als Deckenstrahler 'Opto DL', schwenkbaren 'Opto 3D' mit minimiertem Kugelgelenk oder als Pendelleuchte 'Opto P1'.



wortmeyerlicht  
Huckarder Str. 9 | 44147 Dortmund  
fon 0231-165771-6 | fax 0231-165771-8  
www.wortmeyerlicht.com



## Fugato

Starr oder schwenkbar – die Downlightfamilie 'Fugato' bietet beide Varianten. Unterschiedliche Lampentechnologien – auch LED – und eine Reihe von Optiken erweitern das Spektrum der Lichtwirkung. Der Reflektor läßt sich leicht austauschen und damit die Effekte ändern. Zubehörteile sind einfach zu integrieren.

Philips Licht  
UB der Philips GmbH  
Steindamm 94 | 20099 Hamburg  
fon 040-2899-0 | fax 040-2899-2366  
www.philips.de/licht

## System 01

Ein modulares System, das mit unterschiedlichen Beleuchtungskomponenten ausgestattet werden kann: 'System 01' basiert auf einem quadratischen Raster, in dem die Montagepunkte befestigt werden. Einsetzbare Beleuchtungselemente sind Lichtdeckenfelder, Downlights, Einzelstrahler, Strahlerleisten, Edelstahlstienen mit Niedervolthalogenstrahlern und sogar Notlichteinsätze.



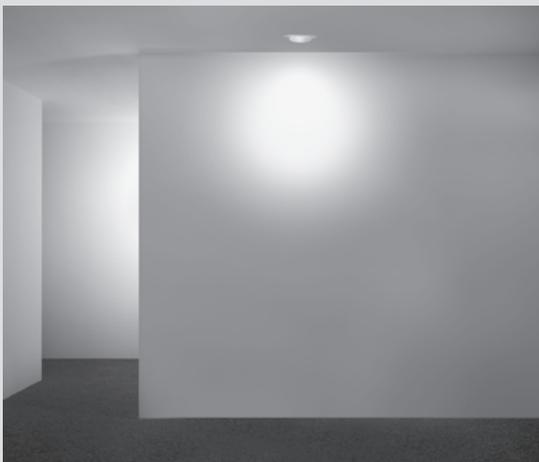
Eigenart Leuchten und Beleuchtung  
Christoph Kappeler GmbH  
Kiefernstr. 2 | 01445 Radebeul  
fon 0351-8382700 | fax 0351-8382702  
www.eigenart-leuchten.com



## Regulus

Funktionalität gepaart mit italienischem Design: Die reduzierte Leuchte 'Regulus' wurde konzipiert für direkte wie indirekte Beleuchtung und eignet sich für Büros, Geschäfte und Ausstellungen. Zur reduzierten Form passend wurden die Materialien gewählt: Fließgepreßtes Aluminium oder Druckgußaluminium in Silbergrau. 'Regulus' läßt sich an Wand und Decke montieren.

Nemo S.p.A.  
Via Piave 69 | I-22069 Rovellasca (Como)  
fon +39-02969615-1  
fax +39-02969615-55  
www.nemoitalianalucenet



## Spotty

Der schwenkbare Einbaurichtstrahler 'Spotty' sorgt für außergewöhnlich hohe Ausleuchtung angrenzender Wandflächen, ohne dabei selbst in Erscheinung zu treten. Er sitzt im Deckenhohlraum – Einbautiefe 20 cm, Einbaudurchmesser 18,5 cm – und nutzt das Spiegel-Werfer-Prinzip: Eine durchdachte Konstruktion lenkt das Licht um die Ecke. Schwenkt man den Strahler um 15°, wird die Wand ansatzlos ab der Decken-

kante akzentuiert beleuchtet. Der Ausstrahlungswinkel beträgt 26°. Der Strahler ist um 30° horizontal drehbar und mit Halogenmetalllampen-Hochdrucklampen 70 Watt ausgerüstet. Durch die geringe Einbautiefe ist 'Spotty' universell für verschiedene Deckensituationen geeignet. Ob deckenbündig oder in Bodennähe installiert, kann er Architektur und Inneneinrichtung nach Wunsch akzentuieren.

Ansorg-Belux GmbH  
Solinger Str. 19 | 45481 Mülheim  
fon 0208-4846-0 | fax 0208-4846-1200  
www.ansorg.com



## Bell

Speziell für den professionellen Einsatz wurde der leistungsstarke Aufbaustrahler 'Bell' in klassisch reduziertem Design konzipiert. Ein hohes Maß an Variabilität gewährleistet er durch seine zweigleisige Konzeption als Nieder- und Hochvolt-Variante: Bietet die 12 V-Ausführung die Möglichkeit zur Kombination mit allen Steng-Steckkontakten, so erweitert die 230 V-Ausführung die Einsatzmöglichkeiten auch auf herkömmliche Leuchtmittel.

'Bell' kann an Wand und Decke montiert werden und ist mit Stäben in verschiedenen Längen erhältlich. Damit einheitliche Lichtkonzeptionen realisiert werden können, umfaßt das Programm auch eine Variante als Pendelleuchte. Für kreative Lichtinszenierungen bietet sich die Möglichkeit der Integration von Farbfiltern, UV-Schutz, Wabenfiltern etc. in das hochwertige Aluminiumgehäuse der Strahler.



Steng Licht AG  
Hedelfinger Straße 103 | 70327 Stuttgart  
fon 0711-23880-0 | fax 0711-23880-88  
www.steng.de



## Cooky

Das Pendeldownlight 'Cooky' hat nun neue Varianten, die die Vorteile der leistungsstarken Kompakt-Leuchtstofflampen nutzen. Dadurch wird die dimmbare Leuchte sehr wirtschaftlich, da ihre hohe Strahlungsintensität auch bei Großflächen nur wenige Leuchten erfordert. Die Ausführung mit Notlichteinheit macht zusätzliche Beleuchtungskörper für die Sicherheitsbeleuchtung überflüssig. Ergänzend dazu gibt es Anbaulösungen für Wand und Decke.

Regiolum GmbH  
Hellinger Str. 3 | 97486 Königsberg  
fon 09525-89-0 | fax 09525-89-897  
www.regiolum.de



## Pan Am

Die Strahlerfamilie 'Pan Am' ist für exakte, bedarfsorientierte Lichtlenkung entwickelt: Die Leuchte aus gebürstetem Aluminium kann 360° um die eigene Achse gedreht und um insgesamt 270° geschwenkt werden. Durch unterschiedliche Reflektoren und Leuchtmittel wird das Licht sowohl brillant und weit abgestrahlt oder auch gezielt auf einen Punkt fokussiert. Es gibt 'Pan Am' als Stehleuchte, Bodenstrahler, Wand-, Decken- und Pendelleuchte.

serien Raumeuchten GmbH  
Hainhäuser Str. 3 - 7 | 63110 Rodgau  
fon 06106-6909-0 | fax 06106-6909-22  
www.serien.com

## Slide

Das Lichtsystem 'Slide' basiert auf einem leichten zweiflügligen Rahmen mit der minimalen Bauhöhe von 18 mm, der mit zwei oder vier Lichtquellen bestückbar ist. Von dieser Grundform ausgehend umfaßt die Familie Deckenleuchten, Pendelleuchten, Seilleuchten unterschiedlicher Geometrie, Wandleuchten und Standleuchten. Farbfilter sorgen für dekorative Auflockerung.



Grimmeisen Licht  
Äußere Lohe 2 | 83512 Wasserburg  
fon 08071-10980-68  
fax 08071-10980-71  
www.grimmeisen-licht.de



## Avic DLW

'Avic Dynamic Light Wellness' (DLW) schafft eine tageslichtcharakteristische Lichtatmosphäre. In den Lichtfarben Neutralweiß und Warmweiß, mit direkten und indirekten Lichtanteilen in Kombination mit tageslichtabhängiger Regelung, verläuft die Lichtfarbe vom morgendlichen Warmton über einen Weißton am Mittag wieder zu einem Warmton in den Abendstunden. Die individuell einstellbare Beleuchtungsstärke wird permanent aufrechterhalten.

Wila Leuchten GmbH  
Vödeweg 9 - 11 | 58638 Iserlohn  
fon 02371-823-0 | fax 02371-823-202  
www.wila.com



## DL 250

In dezenter Optik als Einputzvariante sowie mit Abschlußring ist das neue Downlight 'DL 250' erhältlich. Die Einputzvariante paßt sich ganz in die (Gipskarton-) Decke ein. Die Abschlußringvariante wird durch die betont starke Schattenfuge und die freischwebende Reflektorkante charakterisiert. Dazu paßt die außerordentliche Materialstärke des Reflektors. Ein weiterer Vorteil liegt in der leichten Montierbarkeit.

Hoffmeister-Leuchten GmbH  
Am Neuen Haus 4 - 10  
58507 Lüdenscheid  
fon 02351-159-0 | fax 02351-159-328  
www.hoffmeister.de



## Spina

Konsequente Schlichtheit und funktionales Design. 'Spina' inszeniert Licht bei sparsamem Energieverbrauch, langer Lebensdauer und hohem Lichtkomfort. Die Grundelemente bestehen aus Pendel- und Anbauleuchten in vier verschiedenen Längen sowie der Stehleuchte. Neun verschiedene Reflektoren und Diffusoren können wahlweise mit den Leuchten kombiniert werden. Das raffinierte Snap-System ermöglicht werkzeuglosen Lampen- und Reflektorenwechsel. An das elegante Profil des neuen Ribag-Tragschienen-Systems aus stranggepresstem Aluminium können sämtliche Ribag-Leuchten einfach montiert werden.

Ribag Licht AG  
Kesslerstr. 1 | CH-5037 Muhen  
fon +41-62-7379010  
fax +41-62-7379018  
www.ribag.ch



## BriteSpot ES 50

Obwohl die Hochvolt-Reflektorlampe 'BriteSpot' kaum größer ist als eine Niedervolt-Halogenreflektorlampe, bringt sie die dreifache Lichtausbeute. Aufgrund verbesserter Chemie, optimierter Brennform und Wandstärken, die einen zusätzlichen Hüllkolben um den Brenner überflüssig machen, kann 'BriteSpot ES50' die gleiche Stabilität und Lichtqualität bieten, die aus der Halogen-Metaldampftechnologie bekannt ist, jedoch in einer deutlich kompakteren Bauart. Neben hervorragender Lichtqualität und hoher Lichtausbeute verfügt 'BriteSpot ES50' über einige optische Besonderheiten wie den Außenring aus

mattiertem Aluminium, der neben dem Erscheinungsbild zugleich die Sicherheit verbessert, dazu die prismatische Abschlussscheibe, die eine gleichmäßige Lichtverteilung gewährleistet. Die 'BriteSpot ES50' ist somit perfekt geeignet für eine Reihe von Innenraumanwendungen, z.B. in Läden, Warenhäusern, Restaurants, Hotels, Museen, Galerien und anderen Kultur- und Freizeiteinrichtungen.

SLI Lichtsysteme GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 9 - 12 | 91056 Erlangen  
fon 09131-793-500 | fax 09131-793-345  
www.sylvania-lighting.com

## Colorlite

'Colorlite Topspot 70 W' sind die ersten farbigen Entladungslampen mit G12-Sockel, die nur von BLV hergestellt werden. Erhältlich ist die komplette Farbpalette in Grün, Orange, Magenta und Blau. Farbige Lichtgestaltung wird mit G12-gesockelten Lampen in kleinsten Winkeln realisierbar und bietet hervorragende Fokussierungsmöglichkeiten. Die farbigen Halogen-Metaldampflampen eignen sich für die Innen- und Außenbeleuchtung. Mit ihrem farbigen Licht eröffnen sie zahlreiche Möglichkeiten, um Akzente zu setzen und Effekte zu erzielen. Je nach Farbwahl und

Lichtstärke können von entspannter bis hin zu angeregter Atmosphäre die verschiedensten Stimmungen erzielt werden. Für 'Colorlite' sind keine zusätzlichen Farbfilter notwendig, welche die Lichtintensität verringern können. Diese Lampenfamilie zeichnet sich durch ihre sehr hohe Farbsättigung und die gleichbleibende Lichtfarbe während der gesamten mittleren Lebensdauer von 6.000 Stunden aus.

BLV Licht- und Vakuumtechnik GmbH  
Münchner Str. 10 | 85643 Steinhöring  
fon 08094-906-0 | fax 08094-906-164  
www.blv-licht.com

## LED String System

Seit ihrer Markteinführung haben sich die farbigen Leuchtdioden-Bänder-Systeme (LED String Systems) von Philips durch ihre Vielseitigkeit nicht nur im Bereich der dekorativen Beleuchtung mit Leuchtbuchstaben, sondern auch in der architektonischen Beleuchtung bewährt. Mit der Entwicklung einer weißen LED-String-Version werden nun die möglichen Anwendungsbereiche noch erweitert. Mit einer Lebensdauer von 50.000 Stunden für das gesamte System ist die Produktneuheit das erste wirklich langlebige LED String System. Wie alle Leuchtdioden hat es im Vergleich zur klassischen Neon-Beleuchtung gleich

mehrere Vorteile auf seiner Seite: Durch ihre größere Robustheit sind LED weniger anfällig für Schäden bei Transport, Installation und Gebrauch. Sie haben eine längere Lebensdauer und bieten durch niedrigere Spannung mehr Sicherheit. Ihre kompakte Größe ermöglicht schlankeres Design, und die Energieeinsparung liegt je nach Farbe bei bis zu 80 Prozent.

Philips Licht  
UB der Philips GmbH  
Steindamm 94 | 20099 Hamburg  
fon 040-2899-0 | fax 040-2899-2366  
www.philips.de/licht



## Aura Ultimate

Mit einer völlig neuen, zum Patent angemeldeten Eigenentwicklung ist es dem schwedischen Hersteller von langlebigen Leuchtstofflampen gelungen, die Nutzungslbensdauer seiner Lampen noch weiter zu verlängern. Für die neue 'Aura Ultimate' werden 46000 Stunden Nutzungslbensdauer am KVG/VVG, 60.000 Stunden am EVG (Warmstart) garantiert. Damit wird die Brenndauer der bisherigen langlebigen Aura-Lampen noch einmal um 50 Prozent gesteigert. Diese noch erhöhte Brenndauer ermöglicht einen sehr wirtschaftlichen Betrieb von Beleuchtungsanlagen. Anschaffungskosten, Wechselkosten, Entsorgungskosten entfallen während der Betriebsdauer mehrfach.

Als weitere Neuentwicklungen wurden auf der 'light + building' neue Typen der langlebigen T5 Produktfamilie vorgestellt: 'T5 High Output', 'T5 Thermo' (zum Einsatz in Tieftemperatur-Bereichen), 'T5 Protector' (splittergeschützt) und 'T5 Reflector' (mit Innenreflektor und Thermofunktion).

Aura Light GmbH  
Habichtstraße 41 | 22305 Hamburg  
fon 040-756634-0 | fax 040-756634-29  
www.auralight.de



## Ministar

'Ministar' heißt die kleinste Niedervolt-Halogenreflektorlampe der Welt. Mit ihren minimalen Abmessungen eröffnet sie neue Möglichkeiten für filigranes Leuchtdesign. Die Ministar gibt es in zwei Ausführungen: Einmal als Lampe mit Axialreflektor in einer Gesamtlänge von 44 mm und einem Durchmesser von 16 mm. Sie steht als 20-, 35- und 50-Watt-Version zur Verfügung. Ihr Licht wird in einem Abstrahlwinkel von 20° oder 30° nach unten gerichtet und ist damit vor allem für Deckeneinbauleuchten, flexible Lichtsysteme und Strahler geeignet. Die zweite Variante hat einen Seiten-Reflektor. Sie ist mit 33 mm Gesamtlänge und 9,5 mm Durch-

messer noch kleiner. Ihre Anschlußleistungen von 10 und 20 Watt sind etwas geringer, dafür ist die Lichtausbeute aber hoch. So bietet sie in der 10-Watt-Version nahezu gleich viel Licht wie eine 20-Watt-Standard-Halogenstiftsockellampe. Mit ihrem seitlichen Reflektor sowie der geringen Wärmeentwicklung ist sie überall dort einsetzbar, wo zu hohe Temperaturen Schaden anrichten können. Damit eignet sie sich vor allem für Möbeleinbauleuchten.

Osram GmbH  
Hellabrunner Str. 1 | 81536 München  
fon 089-6213-0 | fax 089-6213-2020  
www.osram.com